

Термометр электронный
медицинский
Gentle Temp® 521
(MC-521-E)
(цифровой ушной термометр)



Русский



All for Healthcare

Содержание

Благодарим за приобретение термометра электронного медицинского OMRON Gentle Temp 521 (MC-521-E) (цифровой ушной термометр).

Назначение:

Термометр OMRON Gentle Temp 521 обеспечивает удобное, безопасное, точное и быстрое измерение температуры в ушном канале.

Прибор также подходит для измерения температуры поверхности объектов и комнатной температуры.

Кроме того, пользователь должен понимать основные принципы работы прибора и сведения, изложенные в руководстве по эксплуатации.

Данный термометр предназначен в основном для домашнего использования.

Важная информация по технике

безопасности 161

1. Описание прибора 163

2. Подготовка прибора 164

2.1 Удаление изоляционной ленты 164

2.2 Переключение между °C и °F 164

2.3 Настройка звукового сигнала 165

2.4 Использование колпачка зонда 166

3. Использование прибора 167

3.1 Проведение измерений 167

3.2 Использование функции памяти 171

4. Поиск и устранение неисправностей и

обслуживание 172

4.1 Значки и сообщения об ошибках 172

4.2 Обслуживание 174

4.3 Замена батарейки 175

5. Технические характеристики 177

6. Полезная информация 181

6.1 Измерение температуры в ушной раковине 181

6.2 Нормальная и повышенная температура 181

6.3 Сравнение температуры тела в ушной раковине и других местах 183

6.4 Вопросы и ответы 183

7. Дополнительные принадлежности 185



Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием этого прибора.

Сохраните данное руководство, чтобы обращаться к нему по мере необходимости. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашей температуры тела.

Важная информация по технике безопасности

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

Предупреждение

- Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или серьезному телесному повреждению.
- Самостоятельная постановка диагноза на основании результатов измерения и/или самолечение могут представлять опасность. Следуйте инструкциям Вашего врача. Самостоятельный диагноз может привести к ухудшению симптомов.
- При высокой температуре, а также если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Не двигайтесь во время измерения.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при вставке зонда в ухо.
- Если во время измерения ощущается дискомфорт, например боль, немедленно прекратите использование прибора! Возможно повреждение наружного слухового прохода.
- Запрещается пользоваться этим прибором при заболевании ушей, таком как отит наружного или среднего уха. Это может привести к ухудшению состояния.
- Запрещается пользоваться этим прибором при намочении наружного слухового прохода, например после плавания или принятия ванны. Возможно повреждение наружного слухового прохода.
- Запрещается пользоваться этим прибором без прикрепления колпачка зонда.
- Наружный слуховой проход должен быть чистым и не содержать ушной серы.
- Не пользуйтесь колпачком зонда после того, как им пользовался другой человек. Это может привести к перекрестным инфекциям, таким как отит наружного уха.
- При использовании грязных колпачков зондов получение правильного результата измерения невозможно.
- Правильная установка колпачка зонда обеспечивает точные измерения.
- При загрязнении инфракрасного датчика протрите его мягкой сухой тканью или ватным тампоном. Не протирайте инфракрасный датчик санитарно-гигиенической бумагой или бумажной салфеткой.
- Не используйте более одного колпачка зонда одновременно.

Важная информация по технике безопасности

- Если температура места хранения прибора отличается от температуры помещения, где выполняется измерение, оставьте прибор в комнате, в которой Вы будете его использовать, более чем на 30 минут, чтобы прибор нагрелся до комнатной температуры перед измерением.
- Если ухо холодное, дождитесь пока оно нагреется перед измерением температуры. Результат измерения может оказаться низким при использовании холодного компресса или пакета со льдом, либо сразу после входа в помещение с улицы в холодное время года.
- Не прикасайтесь к инфракрасному датчику пальцем и не дуйте на него.
- Не пытайтесь измерить температуру влажным прибором, поскольку показания могут быть неточными.
- До и после измерения убедитесь в том, что на дисплее отображается символ соответствующего режима измерения.
- При измерении температуры объекта с низкой теплоотдачей, например из золота или алюминия, возможны неточные показания.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей.
- Не позволяйте детям измерять температуру ни себе, ни другим людям во избежание повреждения уха.
- Содержит мелкие детали, которые могут вызвать удушье при их проглатывании маленькими детьми.
- Не бросайте батарейки в огонь. Батарейка может взорваться.
- Если прибор не будет использоваться три месяца и более, извлеките батарейку. В противном случае возможны протекание, тепловыделение или взрыв батарейки и повреждение прибора.
- Во время измерения убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет мобильных телефонов или любых других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может привести к неправильной работе прибора и получению неточных результатов измерений.
- Не используйте прибор для измерения поверхности объекта с температурой выше 80,0 °C (176,0 °F).

Общие меры предосторожности

- Этот прибор используется исключительно для измерения температуры в ушной раковине или температуры поверхности.
- Не подвергайте основной прибор сильным ударам или вибрациям, не роняйте его и не наступайте на него.
- Основной прибор не является водонепроницаемым. Обращайтесь с этим прибором осторожно, не допускайте попадания жидкости (спирта, воды или горячей воды) внутрь основного прибора. В случае попадания влажного пара на прибор дождитесь его высыхания или протрите его мягкой сухой тканью.
- Не разбирайте, не ремонтируйте прибор и не изменяйте его конструкцию.
- Информировав врача о своей температуре, обязательно сообщите ему, что Вы измерили температуру в ушной раковине.

1. Описание прибора

Основной прибор:

Инфракрасный датчик

Зонд

Крышка зонда

Детектор

колпачка зонда

Дисплей

Кнопка ON/MEM
(ВКЛ/ПАМ)

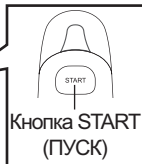
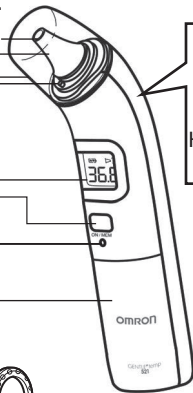
Замок крышки

батареенного отсека

Батарейный отсек



Соединительное кольцо
Колпачок зонда



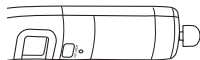
Дисплей:



2. Подготовка прибора

2.1 Удаление изоляционной ленты

При первом использовании прибора извлеките изоляционную ленту из батарейного отсека, потянув за внешнюю часть ленты.



Через 1 минуту после включения прибора на дисплее отобразится комнатная температура.

Примечания

- Комнатная температура продолжает отображаться на дисплее даже после отключения прибора.
- Разместите прибор на столе при комнатной температуре, избегая воздействия на него прямых солнечных лучей или потока воздуха из кондиционера.



2.2 Переключение между °C и °F

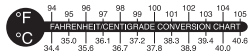
По умолчанию этот прибор настроен на °C.

1. При отображении комнатной температуры нажмите и удерживайте кнопку **START** (ПУСК).
2. Не отпуская эту кнопку, нажмите и удерживайте кнопку **ON/MEM** (ВКЛ/ПАМ) до тех пор, пока на дисплее не отобразится °F в сопровождении двух звуковых сигналов.



Примечания

- Для выбора режима °C начните настройку с шага 1.
- При переключении прибора между режимами °C и °F удаляются все показания, сохраненные в памяти.




2.3 Настройка звукового сигнала

Звуковой сигнал доступен только в режиме измерения температуры в ушной раковине.
Звуковой сигнал настроен по умолчанию.

1. Нажмите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ), чтобы включить прибор.

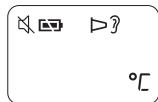
2. Нажмите и удерживайте кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ) в течение трех секунд.

На дисплее замигает символ «».




3. Отпустите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ).

Символ «» продолжает светиться, и звуковой сигнал отключается.



Примечания

- Если кнопка ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ) остается нажатой дольше пяти секунд после того, как замигает «», прибор отключается без настройки звукового сигнала.
- Для включения звукового сигнала начните настройку с шага 1.

2.4 Использование колпачка зонда



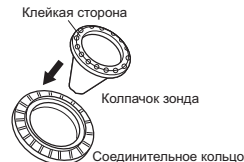
Всегда используйте новый и неповрежденный колпачок зонда MC-EP2 (MC-EP2-E).

1. Осторожно открутите крышку зонда.

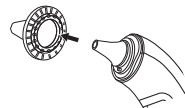
Примечание. Не прилагайте усилий при снятии крышки зонда.

2. Установите новый колпачок зонда на соединительное кольцо.

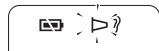
Примечание. Клейкая сторона колпачка зонда должна быть обращена вверх.



3. Вставьте зонд в колпачок зонда на соединительном кольце до щелчка.



Примечание. Если колпачок зонда прикреплен неправильно, на дисплее будет мигать символ колпачка зонда «▷» и измерение не будет проведено.



3. Использование прибора

3.1 Проведение измерений

Примечания

- Убедитесь в правильном прикреплении колпачка зонда.
- Рекомендуется выполнять измерение трижды в одном и том же ухе. Если три измерения различны, выберите самую высокую температуру.

Режим измерения температуры тела в ушной раковине

1. Нажмите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ).

На дисплее отобразятся все символы.

Затем появится показанный справа дисплей в сопровождении двух звуковых сигналов.



2. Введите зонд в ушную раковину до комфортного положения в направлении барабанной перепонки.

Примечания

- Осторожно оттяните ухо назад, чтобы выпрямить наружный слуховой проход и плотно разместить зонд внутри ушной раковины в направлении барабанной перепонки для получения точного результата измерения.
- При слишком долгом удержании прибора зонд может выдать более высокое показание окружающей температуры. Это может привести к более низкому значению измерения температуры тела, чем обычно.



Измерение температуры у младенца

Измерение температуры у лежащего младенца.



Слегка поддерживайте тело ребенка.

Измерение температуры у сидящего младенца.



Слегка поддерживая тело ребенка, немного оттяните ухо назад.

Если ухо слишком маленькое для введения зонда.



Немного оттянув ухо назад, прислоните зонд к наружному слуховому проходу, не пытайтесь силой ввести зонд.

3. Нажмите кнопку START (ПУСК).

Измерение завершится через одну секунду в сопровождении длинного звукового сигнала. Загорится дисплей, и в течение пяти секунд будет мигать символ «?».

Примечание. Другое измерение возможно после отключения подсветки дисплея в сопровождении двух звуковых сигналов. Убедитесь в том, что символ «?» продолжает светиться.



4. Извлеките прибор из ушной раковины и проверьте результат измерения.

Примечания

- Если результат измерения превышает 37,5 °C (99,5 °F), прозвучит трехкратный звуковой сигнал после длинного сигнала.
- После каждого измерения температуры тела в ушной раковине прибору требуется пятисекундный интервал перед следующим измерением. В течение пятисекундного интервала мигает значок уха и горит фоновая подсветка.



5. Чтобы отключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ) до появления «OFF» (ВЫКЛ) на дисплее.

Прибор сохраняет значения измерений в памяти, а затем выключается, и на его дисплее отображается комнатная температура.


Прибор также выключается автоматически, если в течение 1 минуты не выполняется никаких действий.

Режим измерения температуры поверхности

По умолчанию в приборе настроен режим измерения температуры тела в ушной раковине. Режим измерения температуры поверхности не предназначен для измерения температуры тела.

Режим измерения температуры поверхности показывает фактическую и нескорректированную температуру поверхности, которая отличается от температуры тела. Прибор предназначен для контроля температуры объекта, предназначенного для младенца или пациента, например температуры детского питания.

1. Нажмите кнопку ON/MEM (ВКЛ/ПАМ), чтобы включить прибор.

2. Нажмите и удерживайте кнопку ON/MEM (ВКЛ/ПАМ). Не отпуская эту кнопку, нажмите кнопку START (ПУСК), чтобы на дисплее появился символ «».

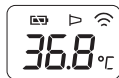


3. Приблизьте прибор к объекту и нажмите кнопку START (ПУСК).

Измерение выполняется непрерывно до отпускания кнопки START (ПУСК).

Примечания

- При использовании режима измерения температуры поверхности удерживайте инфракрасный датчик как можно ближе к объекту (рекомендуется расстояние 1 см). Инфракрасный датчик не должен прикасаться к объекту.
- Режим измерения температуры поверхности показывает результат температуры поверхности. Значения поверхностной и внутренней температуры могут отличаться. Убедитесь в безопасности измерения крайне высокой или низкой температуры объекта.
- Режим измерения температуры поверхности не предназначен для медицинского применения.
- Дисплей не будет загораться в режим измерения температуры поверхности.
- Звуковой сигнал отключен в режим измерения температуры поверхности.
- Для выбора режима измерения температуры тела в ушной раковине начните настройку с шага 2.
- Прибор автоматически выключится, если в течение 1 минуты не выполняется никаких действий, и на дисплее будет отображаться комнатная температура. Чтобы отключить прибор вручную, можно нажать и удерживать кнопку «ON/MEM» (ВКЛ/ПАМ) до отображения на дисплее сообщения «OFF» (ВЫКЛ).



3.2 Использование функции памяти

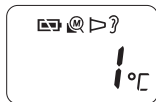
Данный прибор автоматически сохраняет не более 25 результатов после каждого измерения.

Примечание. При заполнении памяти прибор удалит самое старое показание.

1. Нажмите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ), чтобы включить прибор.

2. Снова нажмите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ).

На дисплее отобразится номер ячейки памяти.



3. Отпустите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ).

На дисплее отобразится самый последний результат.

Несколько раз нажмите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ) для просмотра более старых результатов.




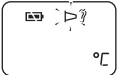
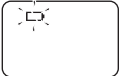

4. Чтобы отключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ) до появления «OFF» (ВЫКЛ) на дисплее.

Прибор автоматически выключится, если в течение 1 минуты не выполняется никаких действий, и на дисплее будет отображаться комнатная температура.






4. Поиск и устранение неисправностей и обслуживание

4.1 Значки и сообщения об ошибках


При возникновении любых неполадок во время измерения, описанных ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет электрических устройств. Если неполадку устранить не удастся, см. таблицу ниже.

Условное обозначение ошибки	Причина	Способ устранения
	Выполняется подготовка прибора.	Дождитесь, когда символ ? перестанет мигать.
	Неправильно прикреплен колпачок зонда.	Правильно прикрепите колпачок зонда, чтобы символ ▷ прекратил мигать.
	Низкий уровень заряда батарейки.	Замените батарейку. (См. раздел 4.3)
	Попытка провести измерение до подтверждения готовности прибора к измерению.	Дождитесь, когда символ ? перестанет мигать.

4. Поиск и устранение неисправностей и обслуживание

Условное обозначение ошибки	Причина	Способ устранения
	<p>Прибор показывает быстрое изменение окружающей температуры.</p>	<p>Оставьте термометр в помещении минимум на 30 минут при комнатной температуре: 10—40 °C (50—104 °F).</p>
	<p>Температура окружающего воздуха находится за пределами диапазона 10—40 °C (50—104 °F).</p>	<p>Оставьте термометр в помещении минимум на 30 минут при комнатной температуре: 10—40 °C (50—104 °F).</p>
	<p>Ошибка 5-9, система функционирует неправильно.</p>	<p>Извлеките батарейку, подождите одну минуту и снова вставьте батарейку. Если сообщение появляется повторно, для проверки прибора обратитесь в Центр технического обслуживания изделий торговой марки OMRON по адресу, указанному в гарантийном талоне.</p>
	<p>Режим измерения температуры тела в ушной раковине: Измеренная температура выше 42,2 °C (108,0 °F).</p>	<p>Проверьте целостность колпачка зонда и снова измерьте температуру.</p>
	<p>Режим измерения температуры тела в ушной раковине: Измеренная температура ниже 34,0 °C (93,2 °F).</p>	<p>Проверьте целостность колпачка зонда и снова измерьте температуру.</p>

4. Поиск и устранение неисправностей и обслуживание

Условное обозначение ошибки	Причина	Способ устранения
	Режим измерения температуры поверхности: Измеренная температура выше 80,0 °C (176,0 °F).	Проверьте целостность колпачка зонда и снова измерьте температуру.
	Режим измерения температуры поверхности: Измеренная температура ниже -22,0 °C (-7,6 °F).	Проверьте целостность колпачка зонда и снова измерьте температуру.
	Невозможно включить питание прибора для стадии готовности.	Замените батарейку. (См. раздел 4.3)

4.2 Обслуживание

- Если прибор поврежден после падения, проверьте его. В случае сомнений обратитесь в Центр технического обслуживания изделий торговой марки OMRON по адресу, указанному в гарантийном талоне, для проверки прибора.
- Зонд является самой хрупкой деталью прибора. При очистке инфракрасного датчика соблюдайте осторожность, чтобы не повредить его.
- После случайного использования прибора без колпачка зонда необходимо очистить зонд следующим образом:
 - а. После измерения воспользуйтесь ватным тампоном, смоченным в спирте (в концентрации 70 %), чтобы очистить зонд и инфракрасный датчик.
 - б. Подождите не менее 1 минуты, чтобы зонд полностью высох.
- Если прибор загрязнен, очистите его с помощью ватного тампона или ткани, смоченной в спирте (в концентрации 70 %).

4. Поиск и устранение неисправностей и обслуживание

- Запрещается хранить прибор в следующих местах (в противном случае возможно повреждение прибора):
 - в сырых местах;
 - в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей; вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
 - в местах, где прибор будет подвергаться давлению, падению, ударам или вибрации;
 - в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

4.3 Замена батарейки

Батарейка: литиевый элемент питания CR2032 таблеточного типа

Используйте элемент питания в течение рекомендованного времени, которое указано на нем.

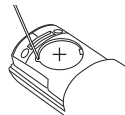
Примечание. С целью сохранения окружающей среды по вопросу утилизации батарей обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данные батареи для экологически безопасной переработки.

1. **Вставьте остроконечный предмет в замок крышки батарейного отсека. Большим пальцем сдвиньте и снимите крышку батарейного отсека.**



2. **Извлеките батарейку с помощью остроконечного предмета.**

Примечание. Не используйте металлический пинцет или отвертку.



-
- 3. Вставьте новую батарейку под металлический крючок с левой стороны и нажимайте на правую сторону батарейки до щелчка.**

Примечание. Новая батарейка вставляется положительной (+) стороной вверх.



-
- 4. Установите крышку батарейного отсека на место.**

5. Технические характеристики

Наименование:	Термометр электронный медицинский OMRON
Модель:	Gentle Temp 521 (MC-521-E)
Тип датчика:	Инфракрасный датчик мгновенного действия
Индикатор температуры:	4 цифры, отображение °F 3 цифры, отображение °C 0,1 °C
Цена единицы наименьшего разряда индикатора:	
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры в ушном канале:	$\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) в пределах 35,5 – 42,0 °C (95,9 – 107,6 °F), $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) для другого диапазона
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры окружающей среды, предметов:	$\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) в пределах 22,0 – 42,2 °C (71,6 – 108,0 °F), ± 2 °C ($\pm 3,6$ °F) или 4 % для другого диапазона
Диапазон измерения температуры в ушном канале:	34,0 °C (93,2 °F) – 42,2 °C (108,0 °F)
Диапазон измерения температуры окружающей среды, предметов:	-22,0 °C (-7,6 °F) – 80,0 °C (176,0 °F)
Место измерения:	Барабанная перепонка
Режим измерения:	Скорректированный режим
Время измерения:	Не более 1 сек.
Память:	25 измерений
Питание от внутренних элементов питания с номинальным напряжением:	3.0 В постоянного тока, один литиевый элемент питания CR2032 таблеточного типа
Потребляемая мощность:	0,015 Вт
Срок службы:	5 лет

5. Технические характеристики

Срок службы элемента питания:	Прибл. 2500 измерений или более с новым элементом питания (температура окружающей среды 25 ± 15 °С, относительная влажность 50 ± 40 %)
Условия эксплуатации:	
температура окружающего воздуха	от 10 до 40 °С
относительная влажность	от 0 до 85 %
атмосферное давление	от 70 до 106,0 кПа
Условия хранения:	
температура окружающего воздуха	от -20 до 50 °С
относительная влажность	от 0 до 85 %
Условия транспортирования:	
температура окружающего воздуха	от -20 до 70 °С
относительная влажность	от 10 до 95 %
Классификация IP:	IP22
Защита от поражения электрическим током:	Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания
Рабочая часть аппарата:	Тип ВF
Масса (с элементом питания):	Не более 85 г
Габаритные размеры:	Не более 36 мм (ш) x 161 мм (в) x 56 мм (г)
Комплект поставки:	Термометр, элемент питания, тип CR2032, крышка зонда, колпачки зонда, 21 шт., соединительное кольцо, руководство по эксплуатации, гарантийный талон
Дополнительные принадлежности:	Колпачки зонда MC-EP2 (MC-EP2-E).

*Классификация IP представляет собой степень защиты в соответствии со стандартом IEC 60529.












Данный прибор снабжен защитой от проникновения твердых посторонних объектов диаметром 12,5 мм и больше (например, палец).

Данный прибор снабжен защитой от проникновения падающих наклонно капель воды, способных вызвать неполадки при обычной работе.

5. Технические характеристики

Примечания

- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония.
- Это устройство удовлетворяет европейскому стандарту EN12470:2003, Медицинские термометры — Часть 5: рабочие характеристики инфракрасных ушных термометров (с максимальным устройством).
- Сообщайте уполномоченному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

Расшифровка условных обозначений, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации			
	Рабочая часть типа ВF Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)		Порядковый (серийный) номер
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (IEC 60529)		Код (номер) партии
	Знак соответствия директиве ЕС		Температурный диапазон
	Сертификационный знак Великобритании		Диапазон влажности
	Знак обращения продукции на рынке Евразийского экономического союза		Ограничение атмосферного давления
	Пользователю следует обратиться к руководству по эксплуатации		Только для одноразового использования
	Медицинское изделие в соответствии с правилами/директивой по медицинским изделиям Европейского Союза		Дата изготовления в формате ГГГГ-ММ-ДД
	Уникальный идентификатор медицинского изделия в Европейском Союзе		

5. Технические характеристики

CE 0197

UK
CA
0086

Термометр электронный медицинский OMRON
Модель: Gentle Temp 521 (MC-521-E)

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Gentle Temp 521 (MC-521-E), произведенный компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2015 относительно электромагнитной совместимости (ЭМС).

Дополнительная документация о соответствии стандарту ЭМС находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве по эксплуатации, или же по адресу www.omron-healthcare.com.

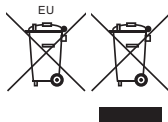
См. информацию по ЭМС для Gentle Temp 521 (MC-521-E) на веб-сайте или в гарантийном талоне, в случае покупки прибора в России.

Правильная утилизация данного прибора (отходов электрического и электронного оборудования)

Данная маркировка, указанная на изделии или в его документации, означает, что изделие не подлежит утилизации с другими бытовыми отходами по завершении его срока службы. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью человека вследствие неконтролируемого удаления отходов отнесите это изделие от других типов бытовых отходов и утилизируйте его с надлежащей ответственностью с целью экологически рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки. Данное изделие не подлежит утилизации вместе с другими бытовыми отходами.

Данное изделие не содержит каких-либо опасных веществ. Для утилизации использованных батарей обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем населенном пункте или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данные батареи для экологически безопасной переработки.



По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемых к обращению с твердыми коммунальными отходами.

6. Полезная информация

6.1 Измерение температуры в ушной раковине

Инфракрасный ушной термометр GentleTemp 521 обнаруживает тепловое инфракрасное излучение, исходящее от барабанной перепонки и окружающих тканей, и преобразует его в эквивалентное значение ушной температуры.

Gentle Temp 521 представляет меньшую опасность для ребенка, чем ректальный термометр. Он более быстрый, более безопасный и более простой в использовании, чем сублингвальный термометр. Поскольку это инфракрасный прибор, не нужно беспокоиться об опасности заглывания разбитого стекла или ртути. Измерение температуры возможно даже у спящего ребенка. Для взрослых инфракрасный ушной термометр GentleTemp 521 предоставляет быстрые, удобные и точные показания без задержек, присущих традиционному термометру.

Клинические исследования показали, что ухо является идеальным местом для измерения температуры тела. В полости среднего уха находятся кровеносные сосуды, снабжающие кровью гипоталамус, часть мозга, которая контролирует температуру тела. Следовательно, ухо представляет собой точный индикатор внутренней (центральной) температуры тела. В отличие от температуры в ротовой полости на температуру в ушной раковине не влияют такие факторы, как разговор, питье и курение.

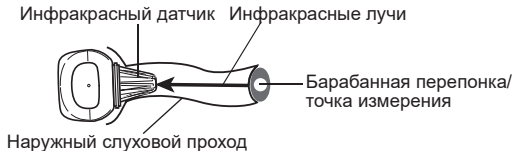
6.2 Нормальная и повышенная температура

Термометр Gentle Temp 521 рекомендуется для личного использования, а также для использования членами семьи.

Таким образом Вы сможете улучшить Ваши навыки измерений и больше полагаться на результаты измерений температуры в случае болезни близких людей. У Вас также будет возможность определить момент повышения температуры в сравнении с нормальным показанием.

6. Полезная информация

Окружающая температура, пот или слюна существенно влияют на результаты температуры тела, измеренной в подмышечной впадине или в полости рта; показания могут быть ниже значений внутренней температуры. При измерении тимпанальной температуры точно отражается температура мозга, что способствует ускоренному обнаружению лихорадки.



Полость
среднего уха

При принятии решения о возможно повышенной температуре важно знать нормальную температуру членов семьи, измерив их температуру, когда они здоровы.

Температура, измеренная в ушной раковине, отличается от температуры, измеренной ректально. Используйте нормальную температуру в качестве эталона для понимания температурной разницы при лихорадке.

Нормальная температура тела имеет место в случае, если значение измерения находится в пределах определенного диапазона. Однако температура тела варьируется в зависимости от возраста.

Возраст	Нормальная ушная температура в °C и °F	
Младенцы	36,4—37,5 °C	97,5—99,5 °F
Дети	36,1—37,5 °C	97—99,5 °F
Подростки/взрослые	35,9—37,5 °C	96,6—99,5 °F
Пожилые люди	35,8—37,5 °C	96,4—99,5 °F

6.3 Сравнение температуры тела в ушной раковине и других местах

Нормальная температура варьируется в разных участках тела.

6.4 Вопросы и ответы

Сколько раз подряд можно измерять температуру?

Температура измеряется не более трех раз подряд. После чего основной прибор нагреется и не будет измерять температуру правильно. Если необходимо измерить температуру более трех раз, подождите 10 минут, а затем повторите измерение.

Указанная температура довольно высокая.

- 1 Возможно, поврежден колпачок зонда.
- 2 Возможно, термометр был использован после его хранения в прохладном или холодном месте. Измеряйте температуру после того, как прибор пролежит более 30 минут в комнате, в которой Вы будете его использовать. Если прибор хранится в помещении, где Вы собираетесь измерять температуру, термометр можно использовать сразу.

Отличается ли температура, измеренная в правой ушной раковине от температуры в левой ушной раковине?

У здоровых людей результаты измерения температуры не должны значительно различаться. Различия могут быть вызваны следующими причинами:

1. Инфракрасный датчик введен разными способами.
2. При измерении прибор вводился неустойчиво и под разными углами. Измеряйте температуру в ушной раковине, постоянно показывающей более высокое значение.

Указанная температура довольно низкая.

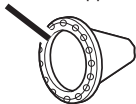
- 1 Загрязнен колпачок зонда.
- 2 Загрязнен инфракрасный датчик.
- 3 Прибор извлечен из уха до завершения измерения.
- 4 Холодное ухо. Показания температуры бывают низкими при использовании холодного компресса или пакета со льдом, либо сразу после входа в помещение с холода зимой.
- 5 Термометр введен в ушную раковину недостаточно глубоко.

7. Дополнительные принадлежности

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Колпачки зонда MC-EP2 (MC-EP2-E)
(включая 40 колпачков зонда и 1 соединительное кольцо)


Колпачок зонда



Соединительное кольцо



Примечание. За информацией о подходящих дополнительных принадлежностях обращайтесь к местным представителям компании OMRON.

Manufacturer 	Fabricant Hersteller Fabricante Produttore	Fabrikant Производитель Üretici الشركة المُصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كونوتسوبو, ترادو-شو موكو، كايوتو اليابان 617-0002		
EU-representative <table border="1" data-bbox="54 208 218 273"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Representante en la UE Rappresentante per l'UE	Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
EC	REP				
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importador en la UE Importatore per l'UE Importeur in de EU	Импортер в ЕС AB'deki İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي			
Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de producción	Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение	Üretim Tesisi منشأة التصنيع	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, China		
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Empresas filiales Consociate Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة	Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importateur au Royaume-Uni et personne responsable au Royaume-Uni Importeur im Vereinigten Königreich und Verantwortliche Person für UK Importatore per il Regno Unito e referente per il Regno Unito Importador en el Reino Unido y persona responsable en el Reino Unido Importeur voor het Verenigd Koninkrijk en verantwoordelijke in het VK Импортер в Великобританию и ответственное лицо в Великобритании İngiltere'deki ithalatçı ve İngiltere sorumlusu جهة الاستيراد والشخص المسؤول في المملكة المتحدة	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors			
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors			

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum /
 Fecha de publicación / Data di pubblicazione /
 Uitgiftedatum / Дата выпуска / Yayın Tarihi /
 تاريخ الإصدار

: 2022-11-29

Made in China
 Fabriqué en Chine
 Hergestellt in China
 Fabricado en China

Prodotto in Cina
 Geproduceerd in China
 Сделано в Китае
 Çin'de Üretilmiştir
 صنع في الصين